



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 64  
20 октомври 2021 г.

### Съдържание

#### IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

2021/C 424/01      Обменен курс на еврото — 19 октомври 2021 година ..... 1

#### V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

##### Европейска комисия

2021/C 424/02      Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10446 — Swiss Life Holding/Gelsenwasser/  
InfraREAL) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> ..... 2



## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

19 октомври 2021 година

(2021/C 424/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1655	CAD	канадски долар	1,4389
JPY	японска йена	133,12	HKD	хонконгски долар	9,0635
DKK	датска крона	7,4406	NZD	новозеландски долар	1,6294
GBP	лира стерлинг	0,84275	SGD	сингапурски долар	1,5666
SEK	шведска крона	10,0300	KRW	южнокорейски вон	1 372,96
CHF	швейцарски франк	1,0716	ZAR	южноафрикански ранд	17,0003
ISK	исландска крона	150,00	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,4464
NOK	норвежка крона	9,7340	HRK	хърватска куна	7,5083
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 422,33
CZK	чешка крона	25,505	MYR	малайзийски рингит	4,8619
HUF	унгарски форинт	360,64	PHP	филипинско песо	59,157
PLN	полска злота	4,5729	RUB	руска рубла	82,6346
RON	румънска лея	4,9488	THB	тайландски бат	38,881
TRY	турска лира	10,8484	BRL	бразилски реал	6,4806
AUD	австралийски долар	1,5601	MXN	мексиканско песо	23,7003
			INR	индийска рупия	87,5000

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10446 — Swiss Life Holding/Gelsenwasser/InfraREAL)

## Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 424/02)

1. На 11 октомври 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- предприятие Swiss Life Holding AG („Swiss Life“, Швейцария),
- Gelsenwasser AG („Gelsenwasser“, Германия),
- InfraREAL GmbH („InfraREAL“, Германия).

Swiss Life и Gelsenwasser придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие InfraREAL.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие InfraREAL: състои се от германско холдингово дружество за дружества за експлоатация на обекти и две оперативни дъщерни дружества – Pharmaserv GmbH и Pharmapark Jena GmbH. Pharmaserv GmbH и Pharmapark Jena GmbH експлоатират бизнес паркове в Германия с акцент върху сектора на науките за живота и предоставят, *inter alia*, услуги по управление на обекти, интегрирана инфраструктура и технически и логистични услуги в това отношение,
- за предприятие Gelsenwasser: предприятие за обществени услуги, което доставя природен газ и вода на жителите на Германия. С дейност основно в пет сектора: водоснабдяване, отпадъчни води, енергийни мрежи, продажба на енергия и инвестиции.
- за предприятие Swiss Life: европейски доставчик на цялостни решения в областта на животозастраховането, пенсионните застраховки и финансите. Под своята едноименна марка то предлага на физическите лица и корпорациите всеобхватни и индивидуални консултации, както и широка гама от собствени и партньорски продукти чрез своите звена за продажба и дистрибуторски партньори като брокери и банки. Swiss Life развива дейност в сектора на животозастраховането и инвестициите и в сектора на управлението на активи.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10446 — Swiss Life Holding/Gelsenwasser/InfraREAL

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.



ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации  
на Европейския съюз  
L-2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**